

TEXTO

Former Brazilian soccer star: Don't come to the Rio Olympics

With the Olympics set to begin in less than three months in Rio de Janeiro, one of Brazil's most successful soccer players has a surprisingly ominous message for international visitors: Stay away.

Brazil is getting "more ugly," said Rivaldo, who was on the country's 2002 World Cup-winning squad, forming part of a lethal attacking trio with Ronaldo and Ronaldinho.

Rivaldo warned people on social media about the violence plaguing the city, citing the killing of a 17-year-old girl over the weekend.

The message is likely to frustrate the country's leaders, who have been trying to dispel the notion that Brazil is not ready for the games and Rio is not safe for tourists.

"We are waiting for everyone to come so we can showcase our city," Rio de Janeiro Municipal Tourism Secretary Antonio Pedro Viegas said. "People already know our problems, but they will be surprised by Rio's beauty and the warmth of its people."

Fonte: CNN

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Former Brazilian soccer star: Don't come to the Rio Olympics

Ex-astro brasileiro do futebol: Não venham para os Jogos Olímpicos do Rio

With the Olympics set to begin in less than three months in Rio de Janeiro, one of Brazil's most successful soccer players has a surprisingly ominous message for international visitors: Stay away.

Com os Jogos Olímpicos começando em menos de três meses no Rio de Janeiro, um dos mais bem sucedidos jogadores de futebol do Brasil tem uma mensagem surpreendentemente ameaçadora para os visitantes internacionais: Fiquem longe.

*ominous = sinistro, ameaçador, fatídico, nefasto.

Brazil is getting "more ugly," said Rivaldo, who was on the country's 2002 World Cup-winning squad, forming part of a lethal attacking trio with Ronaldo and Ronaldinho.

O Brasil está ficando "mais feio", disse Rivaldo, que estava no esquadrão do país campeão da Copa do Mundo de 2002, fazendo parte do letal trio de ataque com Ronaldo e Ronaldinho.

Rivaldo warned people on social media about the violence plaguing the city, citing the killing of a 17-year-old girl over the weekend.

Rivaldo advertiu as pessoas nas redes sociais sobre a violência que infesta o país, citando a morte de uma garota de 17 anos de idade no final de semana.

*plaguing = infestando.

*plague = infestar.

The message is likely to frustrate the country's leaders, who have been trying to dispel the notion that Brazil is not ready for the games and Rio is not safe for tourists.

A mensagem é suscetível para frustrar os líderes do país, que têm estado tentando dissipar a noção de que o Brasil não está pronto para os jogos e o Rio não é seguro para os turistas.

"We are waiting for everyone to come so we can showcase our city," Rio de Janeiro Municipal Tourism Secretary Antonio Pedro Viegas said. "People already know our problems, but they will be surprised by Rio's beauty and the warmth of its people."

"Nós estamos esperando que todos venham para que possamos mostrar nossa cidade", disse Antonio Pedro Viegas, Secretário de Turismo do Rio de Janeiro. "As pessoas já conhecem nossos problemas", mas elas serão surpreendidas pela beleza do Rio e o calor da suas pessoas".